

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

30c Tuesday 31 March 1981 WINDHOEK Dinsdag 31 Maart 1981 No. 4428

CONTENTS:

Page

PROCLAMATION:

No. AG. 13 Legislative Powers of the Legislative Assemblies of the Hereros and the Tswanas Proclamation, 1981

1

INHOUD:

Bladsy

PROKLAMASIE:

No. AG. 13 Wetgewende Bevoegdheids van die Wetgewende Vergaderings van die Herero's en die Tswanas, 1981

1

PROCLAMATION

by the

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

(Approved by the State President on 31 March 1981)

No. AG. 13 1981

DETERMINATION OF DATE IN RESPECT OF LEGISLATIVE POWERS OF LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE HEREROS AND LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE TSWANAS

Under the powers vested in me by Proclamation 181 of 19 Augustus 1977, I hereby make the laws set out in the Schedule.

D. J. HOUGH

Administrator-General

Windhoek, 31 March 1981

PROKLAMASIE

van die

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

(Deur die Staatspresident goedgekeur op 31 Maart 1981)

No. AG. 13 1981

BEPALING VAN DATUM TEN OPSIGTE VAN WETGEWENDE BEVOEGDHEID VAN WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE HERERO'S EN WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE TSWANAS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Proklamasie 181 van 19 Augustus 1977, maak ek hierby die wette in die Bylae vervat.

D. J. HOUGH

Administrateur-Generaal

Windhoek, 31 Maart 1981

SCHEDULE

BYLAE

Determination of date in respect of legislative powers of Legislative Assembly of the Hereros and Legislative Assembly of the Tswanas

1. The provisions of section 14(1) of the Representative Authorities Proclamation, 1980 (Proclamation AG. 8 of 1980), shall -

- (a) with reference to the Legislative Assembly of the Hereros, be deemed to have come into operation on 5 December 1980; and
- (b) with reference to the Legislative Assembly of the Tswanas, be deemed to have come into operation on 19 December 1980.

Application of Proclamation AG. 8 of 1980

2. In the application of the Representative Authorities Proclamation, 1980 (Proclamation AG. 8 of 1980), in relation to the Representative Authority of the Hereros and the Representative Authority of the Tswanas, this Proclamation shall be deemed to be a proclamation issued under section 14(2) of that Proclamation.

Short title

3. This Proclamation shall be called the Legislative Powers of the Legislative Assemblies of the Hereros and the Tswanas Proclamation, 1981.

Bepaling van datum ten opsigte van wetgewende bevoegdheid van Wetgewende Vergadering van die Herero's en Wetgewende Vergadering van die Tswanas

1. Die bepalings van artikel 14(1) van die Proklamasie op die Verteenwoordigende Owerhede, 1980 (Proklamasie AG. 8 van 1980), word -

- (a) met betrekking tot die Wetgewende Vergadering van die Herero's, geag op 5 Desember 1980 in werking te getree het; en
- (b) met betrekking tot die Wetgewende Vergadering van die Tswanas, geag op 19 Desember 1980 in werking te getree het.

Toepassing van Proklamasie AG. 8 van 1980

2. By die toepassing van die Proklamasie op Verteenwoordigende Owerhede, 1980 (Proklamasie AG. 8 van 1980), met betrekking tot die Verteenwoordigende Owerheid van die Herero's en die Verteenwoordigende Owerheid van die Tswanas, word hierdie Proklamasie geag 'n proklamasie te wees wat kragtens artikel 14(2) van daardie Proklamasie uitgevaardig is.

Kort titel

3. Hierdie Proklamasie heet die Proklamasie op die Wetgewende Bevoegdhede van die Wetgewende Vergaderings van die Herero's en die Tswanas, 1981.